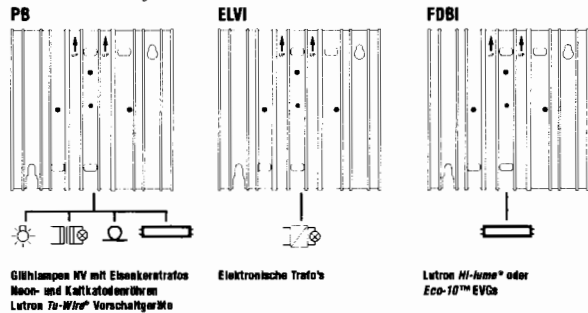


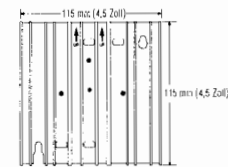
GRAFIK Eye® 230V-Interfaces

Power Booster (PB) Interface für elektronische Transformatoren (Phasenabschrittdimmer) Interface zur Ansteuerung von Leuchtstofflampen mit 230V Phasenanschnittsignal

Installationsanweisungen — Bitte lesen



LUTRON.



Die Zeichnung zeigt ein Interface ohne Frontplatte.

Diese Interface werden auf der "Lastseite" zwischen dem Abgangsklemmen der Steuerstelle und der Leuchtmittel installiert. Der **PB** erhöht die zulässige Leistung des Kreises der Steuerstelle für Glüh- und Halogenlampen, NV-Lampen mit magnetischen Tragos, Neon und Kalkaldehydströmern und Lutron Tri-Wire Lasttypen.

Ein **ELVI** ermöglicht die Steuerung von NV-Strahlern mit elektronischen Trafos an einem Kreis, einer Zone, oder Steuerstelle.

Ein **FDBI** ermöglicht die Steuerung von Leuchtstofflampen mit einem Lutron Hi-lume oder Eco-10 Phasenanschnitt Vorschaltgerät.

Die maximale zulässige Belastung der obigen Geräte wird in der nachsten Tabelle angegeben.

Einheit	120V	220-240 V (AU)	230 V (CE)
PB	1920 W/VA 16A	2400 W/VA 10A	1640 W/VA 8A†
ELVI	1000 W/VA 8.3A	1200 W/VA 5A	1200 W/VA 5.2A
FDBI	1920 W/VA 16A	2400 W/VA 10A	—

† 1200W/VA und 5.2A bei Unterputzmontage (siehe auf Seite 5)

Gefahr! Schalten Sie immer den Automaten oder die Hauptsicherung AUS und sichern Sie diese gegen Wiedereinschalten, bevor Sie mit den Arbeiten beginnen. Bei Fehlverhalten können schwere Verletzungen die Folge sein. Beachten Sie, dass die Geräte möglicherweise durch mehr als eine Abschnürung gesichert werden. **Trennen Sie vor der Wartung alle Einspeisungen ab.**

1. Dieses Interface muss von einer Fachfirma vorschriftsmäßig installiert werden.
2. Veranlassungen können Verletzungen von Personen, Beschädigungen des Interfaces oder anderer Geräte nach sich ziehen.
3. In jeder Zone dürfen nur bis zu zwei **PB/ELVI/FDBI** eingesetzt werden.
4. Zur Gewährleistung ausreichender Kühlung müssen die **PB/ELVI/FDBI** mit dem Pfel nach oben montiert werden.
5. **PB:** bei Einsatz von NV-Strahlern mit Eisenkerntrafosformatoren.
6. **ELVI:** Verwenden Sie nur elektronische NV-Transformatoren, die vom Hersteller zur Phasenanschnittsteuerung ausgelegt sind.
7. **VORSICHT!** Um gefährlich hohe Ströme bei den gesteuerten NV-Tragos zu vermeiden, die zu Überhitzung und Beschädigung führen können, halten Sie folgende Vorschriften ein:
 - (a) Schalten Sie das Interface nie ohne Leuchtmittel oder mit defektem Leuchtmittel ein.
 - (b) Ausgetauschte Leuchtmittel sollten sofort ersetzt werden.
 - (c) Verwenden Sie nur Transformatoren, die entweder mit thermischer Schutz, oder mit einer Sicherung im Primärkreis ausgestattet sind.
8. **ELVI/FDBI:** Diese Geräte sind mit einer thermischen Schutzvorrichtung ausgestattet, die das Gerät bei Überlastung ausschaltet. Das Gerät schaltet sich nach Abkühlung wieder automatisch ein.
 - Andere Lutron-Produkte zur Steuerung Ihrer PB/ELVI/FDBI finden Sie auf Seite 5.

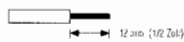
Testen der Last auf Kurzschlüsse

- Schalten Sie den Strom aus.
- PB/ELVI:** Installieren Sie einen Aus-schalter zwischen Phase und Last des Kreises, über dem installiert werden soll.
- FDBI:** Installieren Sie einen Ausschalter zwischen Phase und gedimmter sowie geschalteter Phase des Vorschaltgerätes.
- Schalten Sie den Strom ein und überprüfen Sie die Last auf Kurzschlüsse und Line-Brüche.



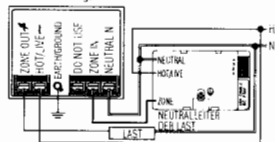
Verdrahtungshinweise

- Schalten Sie die Steuerstelle sowie alle **PB, ELVI** oder **FDBI** spannungsfrei!
- Montieren Sie eine zweifach-US-Standard-Interputzdose* (zu erhalten bei Lutron, Bestellnummer 241-641), empfohlene Tiefe 87 mm (3 1/2 Zoll), Mindesttiefe 68 mm (2 3/4 Zoll). Lassen Sie mindestens 110 mm (4 1/2 Zoll) unterhalb und oberhalb der Geräte frei, um eine ausreichende Wärmeabführung zu gewährleisten.
- Von allen Leitern in der Uf-Dose 17 mm (1/2 Zoll) der Bauartung abschneiden und die Leiter mit den entsprechenden Anschlüssen wie gezeigt verbinden. Alle Verbindungen sind mit 2,5 mm² (#12 AWG) Leitungen zu erstellen. An jede Kleinleuchte bis zu zwei Leitungen mit einem Durchmesser von 2,5 mm² (#12 AWG) angeschlossen werden. Die Anschlussklemme N ist für den Neutralleiter der Steuerstelle vorgesehen, **nicht** für den Neutralleiter der Leuchte. Das empfohlene Anzugsmoment der Netzanschlüsse beträgt 1,0 Nm (9,0 in lbs).



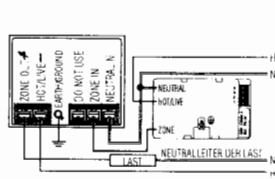
Einpeisung des PB / der ELVI mit der Phase der Steuerstelle 120 V und 220-240 V

Der **PB / die ELVI** können nur dann von der gleichen Sicherung gespeist werden wie die Steuerstelle, wenn der Gesamtstrom den Neutralstrom der Absicherung nicht übersteigt.



Einpeisung des PBs / der ELVI von einer anderen Sicherung 120 V und 220-240 V

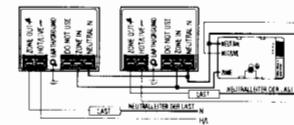
Die Interface, PB können von einer anderen Phase gespeist werden, als das Steuergerät.



Es können sowohl Interputz-, als auch Aufputzdosen verwendet werden. Wenn das Interface in einem Schaltschrank montiert werden soll, lesen Sie die wichtigen Informationen über die Montage in einem Schaltschrank.

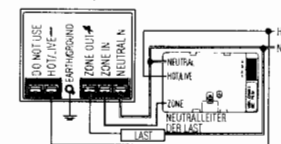
Einpeisungsspannung für zwei (2) PBs/ELVIs in der gleichen Zone durch unterschiedliche Absicherung - 120V und 220-240V

Die Interface, PB, können von einer anderen Phase eingepeset werden als das Steuergerät.



Einpeisung des PB / der ELVI mit der Phase der Steuerstelle 230V

Der **PB / die ELVI** können nur dann von der gleichen Sicherung gespeist werden wie die Steuerstelle, wenn der Gesamtstrom den Neutralstrom der Absicherung nicht übersteigt.

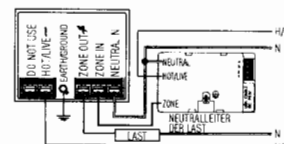


Tu-Wire Vorschaltgerät

- Bei Einsatz eines **PBs** zur Steuerung eines **Tu-Wire** Vorschaltgerätes von Lutron, muss die entsprechende Zone an der **GRAFIK Eye®** Steuerstelle der 3000-er Serie auf den **1st** Typ **Tu-Wire** eingestellt werden. Weiter Informationen finden Sie in der Installationsanleitung der **GRAFIK Eye** Steuerstellen der 3000-er Serie.
- 230V PBs** dürfen mit **Tu-Wire** Vorschaltgeräten nicht eingesetzt werden, da der **Tu-Wire**-Lasttyp in den 230V CE Modellen der **GRAFIK Eye** Steuerstellen nicht verfügbar ist.

Einpeisung des PBs / der ELVI von einer anderen Sicherung 230V

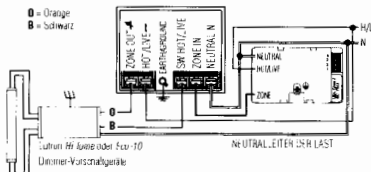
Die Interface, PB können von einer anderen Phase gespeist werden, als das Steuergerät.



Einphasige Speisung des FBI
120 V und 220-240 V

Das FBI darf nur dann vom gleichen Kreis gespeist werden wie die Steuerstelle, wenn der Gesamtstrom den Nennstrom der Sicherung nicht übersteigt. An die Klemme "ZONE OUT" dürfen ausschließlich die Lutron-Produkte *Hi-Tune* oder *Eco-10* angeschlossen werden.

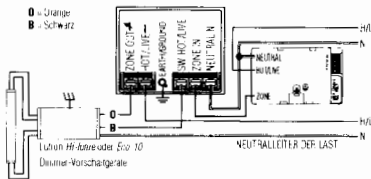
0 = Orange
B = Schwarz



Einphasige der FBI durch einen getrennt abgesicherten Kreis
120 V und 220-240 V

Das Interface kann von einer anderen Phase gespeist werden als die Steuerstelle. An die Klemme "ZONE OUT" dürfen ausschließlich die Lutron-Produkte *Hi-Tune* oder *Eco-10* angeschlossen werden.

0 = Orange
B = Schwarz



Lutron-Produkte

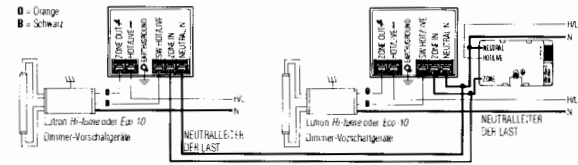
Auch folgende Lutron-Produkte können zur Steuerung Ihrer **PB/ELVI/FDBI** eingesetzt werden:

- GRAFIK Eye CP Dimmerschranke
- GRAFIK Eye LP Dimmerschranke
- Homeworks interactive™-Schaltstränge
- Lutron Wanddimmer für Leuchtstofflampen
- Bitte fragen Sie Lutron, bevor Sie andere Homeworks interactive oder RadioRA® Dimmer mit Ihrer Anlage kombinieren möchten.

Speisung für zwei (2) FBIs in der gleichen Zone durch unterschiedliche Sicherungen
120 V und 220-240 V

Das Interface kann von einer anderen Phase gespeist werden als die Steuerstelle. An die Klemme "ZONE OUT" dürfen ausschließlich die Lutron-Produkte *Hi-Tune* oder *Eco-10* angeschlossen werden.

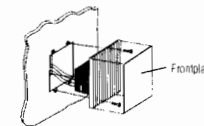
0 = Orange
B = Schwarz



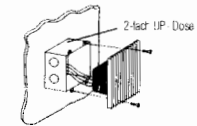
Montagehinweis: Das Interface muss vertikal montiert werden!

1. Überprüfen Sie alle Anschlüsse und befestigen Sie das Interface mit den mitgelieferten Schrauben.
2. Schalten Sie den Strom wieder ein.

Unterputzmontage



Anputzmontage

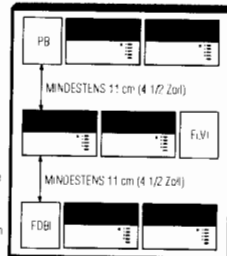


Montage in einem Schaltschrank

- Die Anlage muss allen lokalen und nationalen Vorschriften über elektrische Anlagen entsprechen.
- Lutron empfiehlt Verteilungen ohne Trennen einzuplanen, da mit Türen die Luftzirkulation zu den **GRAFIK Eye** Steuerstellen und Schnittstellen eingeschränkt wird.
- Wenn mehrere Steuerstellen oder Schnittstellen in einem Schaltschrank montiert werden:
 - Die Umgebungstemperatur innerhalb der Anlage **muss zwischen 0°—40° C (32°—104° F) bleiben**.
 - Wenn die Geräte nicht in einen Metallschrank eingebaut werden, **müssen** alle Geräte in einer Ebene installiert werden.
- Um die Wärmeabfuhrung der 230V-Interfacs zu verbessern, entfernen Sie die Frontplatten der jeweiligen Geräte.



GRAFIK Eye Steuerstellen und Schnittstellen geben während des Betriebs Wärme ab. Wenn die Wärmeabfuhrung behindert wird, können Fehlfunktionen der Steuergeräte und Schnittstellen auftreten, wenn die Umgebungstemperatur nicht innerhalb des Bereichs 0°—40° C (32°—104° F) bleibt.



Fehlersuche

Anzeichen	Ursachen	Abhilfe
Die Lampen werden nicht eingeschaltet	Der Strom ist ausgeschaltet	Schalten Sie den Strom für die Geräte PB/ELV/FDBI wieder ein
	Fehlerhafte Verdrahtung	Überprüfen Sie die Verdrahtung mit Hilfe der Schaltpläne
	Leuchtmittel ausgetauscht	Ersetzen Sie die Leuchtmittel
	GRAFIK Eye Steuerstelle der 3000-er Serie	Sehen Sie im Abschnitt "Fehlersuche" der Installationsanweisung der GRAFIK Eye Steuerstelle nach
	Die Schnittstelle ist unversetzt	Überprüfen Sie eventuelle Übersetz-, die richtige Verdrahtung wird ausreichende Luftzirkulation. Lassen Sie das Gerät abkühlen
Die Lampen werden unerwartet ein- und ausgeschaltet	Leistyp	Überprüfen Sie, ob die geschaltete/gedimmte Last mit dem verwendeten PB/ELV/FDBI kompatibel ist
	GRAFIK Eye Steuerstelle der 3000-er Serie	Sehen Sie im Abschnitt "Fehlersuche" der Installationsanweisung der GRAFIK Eye Steuerstelle nach

Internet: www.lutron.com
E-mail: product@lutron.com

WELTWEITE ZENTRALE
Lutron Electronics Co., Inc.
GESCHÄFTSSTELLE: (800) 523-9466
(U.S.A., Kanada & Karibik)
Tel. (610) 282-3600
International 1-810-282-3600
Fax: (610) 282-3000
International 1-610-282-3000

ASIEN-ZENTRALE
Lutron Asuka Co., Ltd.
TOLL FREE (0120) 063417 (Japan)
Tel. (03) 5405-7333
International 81-3-5405-7333
Fax: (03) 5406-7406
International 81-3-5406-7406

EUROPA-ZENTRALE
Lutron EA Ltd.
GESCHÄFTSSTELLE: (000) 782 107 (U.K.)
Tel. (007) 702-0657
International 44-207-702-0657
Fax: (207) 480-6899
International 44-207-480-6899

VERTRETSBÜRO IN HONGKONG
Lutron Co. (Hongkong)
Tel. 2104-7733
International 852-2104-7733
Fax: 2104-7833
International 852-2104-7633

SINGAPUR
Lutron Co. (Singapore)
Tel. 65-220-4666
Fax: 65-220-4333

Lutron Electronics Co., Inc.
Zustimmungspflichtig und gedruckt
in den U.S.A.
Bestellnummer 030-730 Rev A 2/02

LUTRON.

BESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG

Lutron verpflichtet sich, während des ersten Jahres ab Verkauf unentgeltlich etwaige Mängel, die auf Material- oder Fertigungsfehler zurückzuführen sind, zu beseitigen oder nach eigener Wahl mangelhafte Teile zu ersetzen oder nachzuversenden. Schicken Sie die Einheit im Originalzustand an Ihren Händler oder an Lutron, 7200 Suber Rd., Coopersburg, PA 18035-1052, per Post zu.

Diese Garantie ersetzt **keine andere schriftliche oder mündliche Gewährleistung** zukünftige Garantie. Die die **Schleim- und Ölverschmutzung** verursachende, sowie **Beschädigungen** infolge **manuschriftlicher oder falscher Verdrahtung und fehlerhafter Installation** sind von der Garantie **nicht eingeschlossen**. **Unvorsichtige oder Falschschlüsse sind von der Garantie ausgeschlossen**. **Lutron hält sich für Schäden in Zusammenhang mit der Herstellung, dem Verkauf, der Installation, der Lieferung oder der Anwendung der Einheit ist mit dem Kaufpreis der Einheit beschränkt.**

Durch diese Garantie werden Sie mit gewissen Rechten ausgestattet. Außerdem können Sie in diesem Zusammenhang auch andere Rechte haben, die von Staat zu Staat unterschiedlich sind. In einigen Staaten darf die Zeitdauer einer anderen Garantie nicht begrenzt werden. In einigen Staaten ist es unzulässig, unmarkierte oder Fälschungen auszuwechseln oder zu betreiben. Bitte ist es möglich, dass einige Ausnahmen und Begrenzungen für Sie nicht gültig sind.

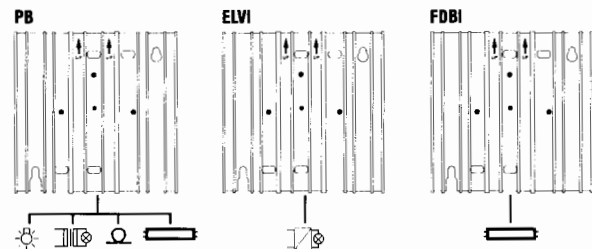
Dieses Produkt ist eingetragene Warenzeichen von einem oder mehreren der folgenden U.S. Patente 4,791,569; 4,963,360 und der entsprechenden ausländischen Patente geschützt.

Lutron, GRAFIK Eye, Hi-Line, HomeWorks, Radio RA und Tu-Wire sind eingetragene Warenzeichen, und Eco-10, Tu-Wire, und HomeWorks Interactive sind Warenzeichen von Lutron Electronics Co., Inc.

GRAFIK Eye® Interfaces de potencia

Amplificador de potencia (PB) Interfaz para transformadores electrónicos (ELVI) Interfaz para balastros de regulación de fluorescentes (FDBI)

Instrucciones de instalación — Léanse atentamente

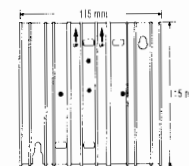


PB
Transformadores magnéticos para incandescentes acóm / cátodo frío
Balastro de regulación Lutron Hi-June® o Eco-10™

ELVI
Transformador electrónico

FDBI
Balastro de regulación de fluorescentes Lutron Hi-June® o Eco-10™

LUTRON.



La interfaz se representa con la placa frontal quitada.

Estos equipos "de carga" se instalan en el cableado de la zona entre la unidad de control* y la carga de iluminación.

El **PB** aumenta la capacidad de carga por zona de una unidad de control para cargas incandescentes / halógenos (lungarano), transformadores magnéticos, hecho / cátodo frío y Lutron *Tu-Wire*.

El **ELVI** permite que una zona de la unidad de control pueda controlar cargas con transformador electrónico.

El **FDBI** permite que una zona de la unidad de control pueda controlar cargas fluorescentes con balastros de regulación con control de fase Lutron *Hi-June* o *Eco-10*.

La capacidad de carga máxima para cada interfaz se muestra en la siguiente tabla.

Unidad	120V	220-240V (AU)	230 V (CE)
PB	1500W/VA 16A	2400W/VA 10 A	1840W/VA BAT
ELVI	1000W/VA 8,3A	1200W/VA 5A	1200W/VA 5,2A
FDBI	1920W/VA 16A	2400W/VA 10 A	---

* 1200W/VA y 5,2A para montaje en paralelo (como se muestra en la página 5)

⚠ ¡Peligro! DESCONECTAR siempre el disyuntor/MCB o quitar los fusibles generales del circuito de alimentación antes de realizar cualquier trabajo. De lo contrario podría sufrir graves lesiones. Este dispositivo puede estar alimentado por más de un MCB. **Desconecte todas las fuentes de alimentación antes de trabajar en la unidad.**

1. Esta interfaz deberá ser instalada por un electricista cualificado según la normativa vigente.
2. El cableado incorrecto puede producir lesiones a personas o daños en la interfaz o en otros equipos.
3. Esta interfaz debe instalarse por zona.
4. El **PB/ELVI/FDBI** debe montarse con las flechas orientadas hacia arriba para garantizar una refrigeración adecuada.
5. **PB:** En caso de utilizar aparatos incandescentes de bajo voltaje sólo se deberán utilizar transformadores con núcleo de hierro (magnéticos).
6. **ELVI:** Inicie sólo transformadores electrónicos de bajo voltaje que estén atribuidos por el fabricante para ser regulados por un control de inversión de fase.
7. **¡PRECAUCIÓN!** Transformadores magnéticos regulados. Para prevenir una corriente excesiva que pueda provocar un sobrecalentamiento y fallos en el transformador, atienda a lo siguiente:
 - (a) No utilice la interfaz con todas las bombillas quitadas o con cualquiera de las lámparas defectuosas.
 - (b) Sustituya inmediatamente las bombillas defectuosas.
 - (c) Utilice sólo transformadores que dispongan de termopares o fusibles en las bobinas principales.
8. **ELVI/FDBI:** Estas interfaces contienen un dispositivo térmico que desconecta la interfaz en caso de sobrecarga. La interfaz se conectará una vez enfriada.

* Véase la página 5 para otros productos Lutron que puede utilizar para controlar su **PB/ELVI/FDBI**.

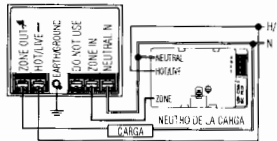
Compruebe que la carga no presenta cortocircuitos

- Desconecte la alimentación.
- **PB/ELVI:** Conecte un interruptor estándar entre el vivo/activo y el cable de carga para comprobar el circuito.
- **PDB:** Conecte un interruptor estándar entre el vivo/activo y el vivo/activo regulado y el vivo/activo controlado del balastro.
- Conecte la alimentación y compruebe si hay circuitos abiertos o cortocircuitos.



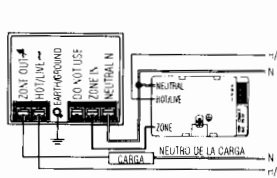
Cableado de alimentación simple para PB/ELVI 120V y 220-240V

El **PB/ELVI** puede estar en el mismo circuito que la unidad de control sólo si la carga total no excede el valor nominal del disyuntor.



Cableado de alimentación doble para PB/ELVI 120V y 220-240V

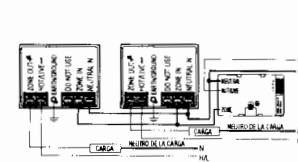
El disyuntor / MCB de la carga puede estar en una fase diferente que el disyuntor / MCB de control.



* Las cajas de montaje se pueden empalar o montar en la superficie. En caso de montar a interfaz en un cuadro, consulte el apartado Montaje en cuadros para información más detallada.

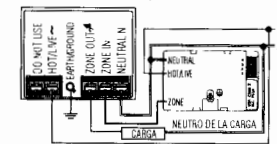
Cableado de alimentación doble para dos (2) interfaces PB/ELVI en una zona - 120V y 220-240V

El disyuntor / MCB de la carga puede estar en una fase diferente que el disyuntor / MCB del control.



Cableado de alimentación simple para PB/ELVI 230V

El **PB/ELVI** puede estar en el mismo circuito que la unidad de control sólo si la carga total no excede el valor nominal de disyuntor.

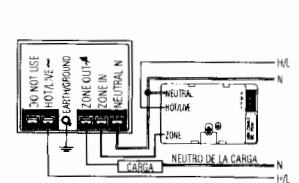


Balastro de regulación Tu-Wire

- Si se utiliza un **PB** para controlar un balastro de regulación (control *Tu-Wire*, la zona asociada en la unidad de control) GRAFIK Eye® serie 3000 debe estar configurada para el tipo de carga *Tu-Wire*. Véase el manual de instalador GRAFIK Eye serie 3000 para más detalles.
- El **PB 230V** no se deberá utilizar con balastros *Tu-Wire* ya que el tipo de carga *Tu-Wire* no está disponible en los modelos 230V CE de la unidad de control GRAFIK Eye.

Cableado de alimentación doble para PB/ELVI 230V

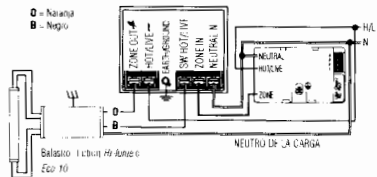
El disyuntor / MCB de la carga puede estar en una fase diferente que el disyuntor / MCB del control.



Cableado de alimentación simple FDBI 120V y 220-240V

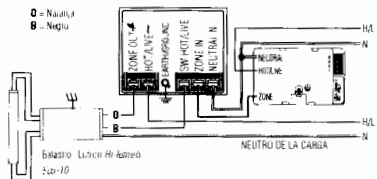


El FDBI puede estar en el mismo circuito que la unidad de control sólo si la carga total no excede el valor nominal del disyuntor. Conecte la SALIDA ZONA sólo a balastos de regulación electrónicos Lutron Hi-Lume o Eco-10.



Cableado de alimentación doble para FDBI 120V y 220-240V

El disyuntor / MCB de la carga puede estar en una fase diferente que el disyuntor / MCB del control. Conecte la SALIDA ZONA sólo a balastos de regulación electrónicos Lutron Hi-Lume o Eco-10.



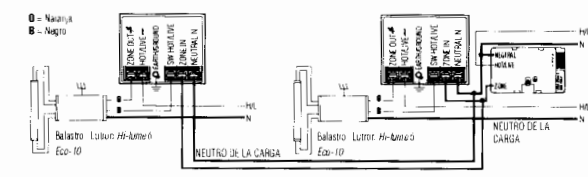
Productos Lutron

Los siguientes productos Lutron también se pueden utilizar para controlar su PB/ELV/FDBI:

- Cuadros de regulación GP GRAFIK Eye.
- Cuadros de regulación LP GRAFIK Eye.
- Cuadros de potencia remotos Homeworks Interactive™.
- Reguladores de caja de montaje para fluorescentes Lutron.
- Consulte con Lutron para utilizar con otros reguladores Homeworks Interactive o RadioRA®.

Cableado de alimentación doble para dos (2) interfaces FDBI en una zona 120V y 220-240V

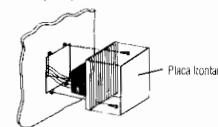
El disyuntor / MCB de la carga puede estar en una fase diferente que el disyuntor / MCB del control. Conecte la SALIDA ZONA sólo a balastos de regulación electrónicos Lutron Hi-Lume o Eco-10.



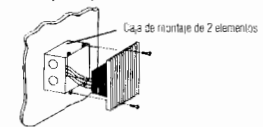
Montaje: ¡La interfaz se debe montar de forma vertical!

1. Compruebe todas las conexiones y monte la interfaz con los tornillos adjuntos.
2. Conecte de nuevo la alimentación del sistema.

Montaje empotrado



Montaje de superficie

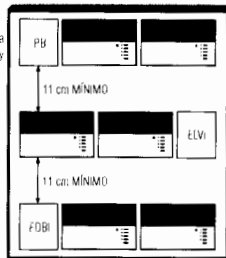


Montaje en cuadros

- El accesorio de montaje debe cumplir las normas eléctricas locales y nacionales.
- Lutron no recomienda utilizar una puerta para encajar el frontal de cuadro ya que se limita la circulación de aire hacia las unidades de control GRAFIK Eye y a las interfaces.
- En caso de montar varias unidades de control o interfaces en un mismo accesorio de montaje:
 - la temperatura ambiente mínima **debe mantenerse en 0°—40° C.**
 - En caso de que el montaje no se realice en una caja metálica todas las unidades **deben** estar aisladas en una capa de aislante.
- Para mejorar la disipación del calor de las interfaces de potencia se deberá quitar la placa frontal de la unidad.



Las unidades de control GRAFIK Eye y las unidades de interfaz dependen del calor al funcionar. Si se apagan, las unidades de control y las unidades de amplificador pueden funcionar incorrectamente si la temperatura ambiente no se mantiene en 0°—40° C.



Esquema de localización de fallos

Síntoma	Causas	Solución
Las luces no se encienden	La alimentación está desconectada.	Restaurar la alimentación al PB/ELVI/FDB . Restaurar la alimentación a la unidad de control.
	Cableado incorrecto.	Comprobar el cableado con los esquemas eléctricos.
	Bombas (s)/lámparas (s) fundida(s).	Sustituya la(s) bomba(s)/lámpara(s).
	Unidad de control GRAFIK Eye 3000.	Consulte el apartado de localización de fallos del manual de instalación de la unidad de control GRAFIK Eye.
	Sobrecarga de la interfaz.	Compruebe si hay cargas excesivas, si el montaje se ha realizado correctamente y si hay una circulación de aire suficiente. Deje que la unidad se enfríe.
Las luces se encienden / apagan de forma irregular.	Tipo de carga.	Verifique que el tipo de carga a controlar regular es compatible con el PB/ELVI/FDB .
	Unidad de control GRAFIK Eye 3000.	Consulte el apartado de localización de fallos del manual de instalación de la unidad de control GRAFIK Eye.

Internet www.lutron.com
E-mail product@lutron.com

CENTRAL INTERNACIONAL
Lutron Electronics Co., Inc.
GRATUITA: (500) 573-8466
(E.U., Canadá, Caribe)
Tel: (610) 282-3600

Internacional 1-810-282-3600
Fax: (610) 282-3390
Internacional 1-610-282-3030

CENTRAL PARA ASIA
Lutron Asia Co., Ltd.

GRATUITA: (0120) 053417 (Japón)
Tel: (03) 5405-7333
Internacional 81-3-5405-7335
Fax: (03) 5405-7456
Internacional 81-3-5405-7456

CENTRAL PARA EUROPA
Lutron EA Ltd.

GRATUITA: 0800 282107 (R.U.)
Tel: (207) 732-0657
Internacional 44-207-702-0657
Fax: (207) 450-0696
Internacional 44-207-480-8899

OFICINA DE VENTAS HONG KONG

Lutron Co. (Hong Kong)
Tel: 2104-7733
Internacional 852 2104-7733
Fax: 2104-7535
Internacional 852-2104-7033

SINGAPUR

Lutron Co. (Singapore)
Tel: 65 270 4566
Fax: 65 273 4333

GARANTÍA LIMITADA

A su gusto, Lutron procederá a la reparación o a la sustitución de cualquier unidad que presente defectos de material o de fabricación durante un año a partir de la fecha de compra. Para reclamaciones en garantía deberá devolver la unidad al distribuidor donde la haya adquirida o enviarla por correo a poder pagado a Lutron, 7200 Star Rd., Coopersburg, PA 18036-1299.

Esta garantía no cubre cualquier otra garantía expresa; la garantía de comercialización que implica está limitada a un año a partir de la fecha de compra. Esta garantía no cubre los gastos de instalación, transporte o reinstalación, los daños que se derivan del mal uso, abuso o de reparaciones incorrectas o incorrectas ni los daños ocasionados por el cableado o la instalación no apropiados. Esta garantía no cubre daños fortuitos o secundarios. En caso de reclamaciones contestadas por o en relación con la fabricación, la venta, la instalación, la entrega o el uso de la unidad, la responsabilidad de Lutron nunca excederá el precio de adquisición de la unidad.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos. Sin embargo, puede haber otros derechos que pueden variar de un país a otro. Algunos países no permiten limitaciones en la duración de la garantía implícita, por lo que la limitación arriba descrita puede no ser aplicable en su caso. Algunos países no permiten la exclusión o las limitaciones de daños indirectos o secundarios, por lo que la limitación o exclusión arriba descrita puede no ser aplicable en su caso.

Este producto puede estar protegido por una o varias de las siguientes patentes de EE.UU.: 4,797,599; 4,903,380; y patentes extranjeras correspondientes.

Lutron, GRAFIK Eye, Hi-Lume, HomeWorks, Radio RA y Tu-Wire son marcas registradas y Eco-10, Tu-Wire y HomeWorks Interactive son marcas registradas de Lutron Electronics Co., Inc.
© 2002 Lutron Electronics Co., Inc.

LUTRON.

Lutron Electronics Co., Inc.
Revisado e impreso en EE.UU.
#Art. 036-780 Rev. A 2/02

GRAFIK Eye® Interfaces de alimentação

Intensificador de tensão (PB – Power Booster)

Interface de baixa voltagem electrónica

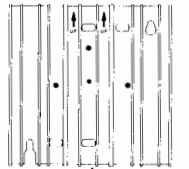
(ELVI – Electronic Low Voltage Interface)

Interface de balastro fluorescente de redução de tensão

(FDBI – Fluorescent Dimming Ballast Interface)

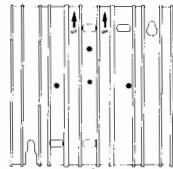
Instruções de instalação — Leia atentamente

PB



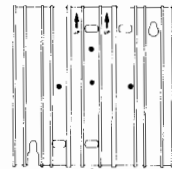
Incandescente baixa voltagem magnética Néon/Cátodo Frio
Balastro de redução de tensão *Tu-Wire®* da Lutron

ELVI



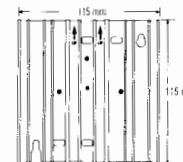
Baixa voltagem electrónica

FDBI



Balastro fluorescente de redução de tensão *Hi-Name®* ou *Eco-10™* da Lutron

LUTRON.



Perspectiva da interface com a janela removida

Este equipamento do "lado da carga" é instalado na cablagem da zona entre a unidade de controlo* e a carga da iluminação.

O **PB** aumenta a capacidade de tipos de carga incandescentes/halógenas (tungsténio), baixa voltagem magnética, de néon/cátodo frio e *Tu-Wire* da Lutron de uma zona da unidade de controlo.

A **ELVI** permite que uma zona da unidade de controlo possa controlar cargas de baixa voltagem electrónica.

A **FDBI** permite que uma zona da unidade de controlo possa controlar cargas fluorescentes com os balastros de redução de tensão controlados por fase *Hi-Name* ou *Eco-10* da Lutron.

Na tabela apresentada em seguida, é indicada a capacidade máxima de carga para cada interface.

Unidade	120V	220-240V (AU)	230V (CE)
PB	1920W/VA 18A	2400W/VA 10A	1840W/VA† 8A†
ELVI	1000W/VA 8,3A	1200W/VA 5A	1200W/VA 5,2A
FDBI	1920W/VA 16A	2400W/VA 10A	—

† 1200W/VA e 5,2A em modo (controle) se apresenta na página 8)

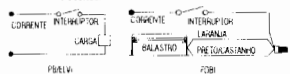


Perigo! **DESLIGUE** sempre os disjuntores/MCB ou retire os fusíveis principais da linha de força antes de executar qualquer trabalho; caso contrário, poderão ocorrer ferimentos pessoais graves. Este dispositivo pode ser alimentado por mais do que um MCB (disjuntor principal). **Desligue todos os fontes de alimentação antes de realizar qualquer operação de manutenção técnica na unidade.**

- Esta interface deve ser instalada por um electricista qualificado, que deverá observar a conformidade com todas as normas aplicáveis.
- Ligação electrónica incorreta poderão resultar em ferimentos pessoais ou danos na interface ou no outro equipamento.
- Até duas interfaces **PB/ELVI/FDBI** por zona.
- As interfaces **PB/ELVI/FDBI** devem ser instaladas com as suas voltagens para cima, por forma a garantir um arrefecimento adequado.
- PB** Se estiver a utilizar acessórios incandescentes de baixa voltagem, utilize apenas com transformadores (magnéticos) com núcleo de ferro.
- ELVI** Utilize apenas com transformadores (electrónicos) de baixa voltagem de estado sólido, aprovados pelo fabricante para redução de tensão através de controlo de fase inversa.
- ATENÇÃO!** Transformadores de baixa voltagem magnética com redução de tensão. Para evitar um fluxo de corrente excessivamente elevado, que pode provocar o sobreaquecimento ou avaria do transformador, tenha em atenção o seguinte:
 - Não utilize a interface quando tiver retirado todas as lâmpadas ou quando alguma lâmpada não funcionar.
 - Substitua imediatamente todas as lâmpadas fundidas.
 - Utilize apenas transformadores que integrem protecção térmica ou envoltoiros primários resistentes a fusíveis.
- ELVI/FDBI** Estas interfaces têm um dispositivo térmico que desliga a interface em caso de sobrecarga. A interface volta a ligar-se depois de arrefecer.
- Consulte a Página 5 para ver que outros produtos da Lutron podem ser utilizados para controlar as PB/ELVI/FDBI.

Testar a existência de curtos-circuitos na carga

- Desligue a corrente.
- PB/ELVI** Ligue um interruptor nominal entre o fio com corrente e o fio de carga para testar o circuito.
- FDBI** Utilize um interruptor nominal para ligar o fio ativo de tensão reduzida e o fio ativo controlado do balastro ao fio com corrente.
- Ligue a corrente e verifique se existem curtos-circuitos ou circuitos abertos.



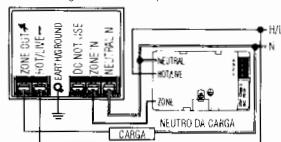
Instruções de cablagem

- Desligue a fonte de alimentação da unidade de controle e corte a alimentação do **PB/ELVI** ou **FDBI**.
- Monte uma caixa de embutir tipo "padão americano" (veja diagrama na Lutron, Ref. 741-041). Recomenda-se vivamente a utilização de uma caixa de embutir com uma profundidade de 87 mm, sendo a profundidade mínima de 68 mm. Deixe um espaço livre de pelo menos, 120 mm acima e abaixo das interfaces para permitir uma correta dissipação do calor.
- Descaixe o 12 mm de isolador de todos os fios da caixa de embutir e faça a ligação elétrica conforme se apresenta na figura. Todas as ligações são feitas com fios #12 AWG (2,5 mm²). Os terminais de alimentação podem receber até dois fios #12 AWG (2,5 mm²). O terminal NEUTRO N destina-se ao fio neutro do controlador, **não** ao neutro da carga. O torque recomendado para instalação é de 1,0 N.m para as ligações da voltagem de linha.



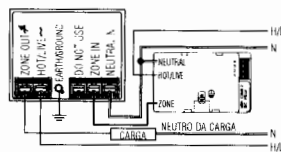
Cablagem de alimentação única para PB/ELVI 120V e 220-240V

A interface PB/ELVI pode estar no mesmo circuito que a unidade de controle apenas se a carga total não exceder o regime nominal do disjuntor.



Cablagem de alimentação dupla para PB/ELVI 120V e 220-240V

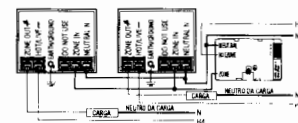
O disjuntor da carga/MCB pode estar numa fase diferente da do disjuntor de controle/SCB.



A caixa de embutir na parede pode ser montada na superfície ou embutida. Se montar a interface num painel, consulte as informações importantes que se encontram na seção Montagem no painel.

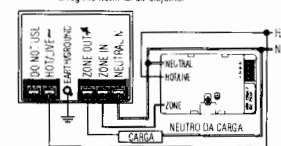
Cablagem de alimentação dupla para duas (2) interfaces PB/ELVI numa só zona - 120V a 220-240V

O disjuntor da carga/SCB pode estar numa fase diferente da do disjuntor de controle/SCB.



Cablagem de alimentação única para PB/ELVI 230V

A interface PB/ELVI pode estar no mesmo circuito que a unidade de controle apenas se a carga total não exceder o regime nominal do disjuntor.

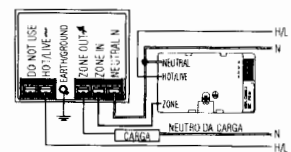


Balastro de redução de tensão Tu-Wire

- Quando utilizar um **PB** para controlar um balastro de redução de tensão *Tu-Wire* da Lutron, a zona associada da unidade de controle GRAFIK Eye® Série 3000 deve estar definida para o tipo de carga *Tu-Wire*. Consulte o Manual de Instalação do GRAFIK Eye Série 3000 para obter informações mais detalhadas.
- O **PB 230V** não deve ser utilizado com balastros *Tu-Wire* porque o tipo de carga *Tu-Wire* não está disponível nos modelos 230V CE da unidade de controle GRAFIK Eye.

Cablagem de alimentação dupla para PB/ELVI 230V

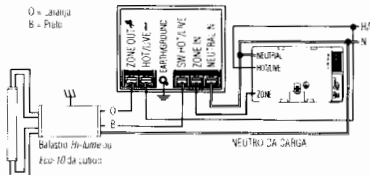
O disjuntor da carga/SCB pode estar numa fase diferente da do disjuntor de controle/SCB.



Cablagem de alimentação única para FDBI 120V e 220-240V

A FDBI pode estar no mesmo circuito que a unidade de controlo se, e apenas se, a carga total não exceder o regime nominal do disjuntor. Ligue a SAÍDA DE ZONA apenas a balastros electrónicos de redução de tensão *Hi-Lume* ou *Eco-10* da Lutron.

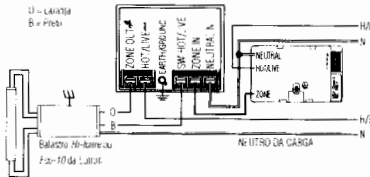
O = Lanterna
B = Placa



Cablagem de alimentação dupla para FDBI 120V e 220-240V

O disjuntor da carga/MCB pode estar numa fase diferente da do disjuntor de controlo/MCB. Ligue a SAÍDA DE ZONA apenas a balastros electrónicos de redução de tensão *Hi-Lume* ou *Eco-10* da Lutron.

O = Lanterna
B = Placa



Produtos Lutron

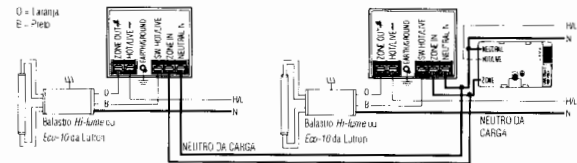
Os produtos Lutron apresentados em seguida podem, igualmente, ser utilizados para controlar interfaces **PB/ELVI/FDBI**

- Painéis de redução de tensão **GRAFIK Eye GP**
- Painéis de redução de tensão **GRAFIK Eye LP**
- Painéis de alimentação zenca **HomeWorks Interactive™**
- Redutores de tensão fluorescente de caixa de embutir Lutron
- Contate a Lutron se pretender utilizar com outros redutores de tensão **HomeWorks Interactive** ou **RadioRA™**

Cablagem de alimentação dupla para duas (2) interfaces FDBI numa só zona 120V e 220-240V

O disjuntor da carga/MCB pode estar numa fase diferente da do disjuntor de controlo/MCB. Ligue a SAÍDA DE ZONA apenas a balastros electrónicos de redução de tensão *Hi-Lume* ou *Eco-10* da Lutron.

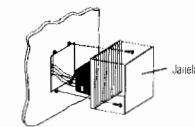
O = Lanterna
B = Placa



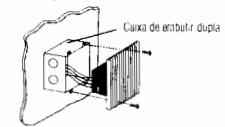
Montagem: a interface deve ser montada verticalmente!

1. Confirme todas as ligações e monte a interface utilizando os parafusos fornecidos
2. Volte a ligar a fonte de alimentação ao sistema.

Montagem embutida



Montagem na superfície

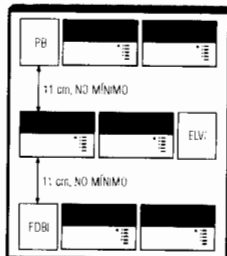


Montagem no painel

- A caixa deve estar em conformidade com todas as normas eléctricas locais e nacionais.
- A Lutron não recomenda a utilização de uma porta para fechar a parte frontal de um painel, uma vez que isto restringe a circulação de ar para as interfaces e unidades de controlo **GRAFIK Eye**.
- Se montar diversas unidades de controlo ou interfaces numa caixa:
 1. A temperatura ambiente no interior da caixa **deve manter-se entre 0°-40° C**.
 2. Se não montar numa caixa de metal, todas as unidades **devem** ser montadas numa caixa de arribar.
- Para aumentar a dissipação do calor das interfaces de alimentação, retire a jaleca da unidade.



As unidades de interface e unidades de controlo **GRAFIK Eye** dissipam calor durante o funcionamento. Se obstruir estas unidades e a temperatura ambiente não se mantiver entre 0° - 40° C, poderá provocar uma avaria tanto na unidade de controlo como na interface.



Guia de resolução de problemas

Problema	Causa	Solução
As luzes não se acendem	A fonte de alimentação está desligada. Fiação incorrecta. Lâmpada(s) fundida(s). Unidade de controlo GRAFIK Eye 3000. A interface está com sobre carga.	Volte a ligar a fonte de alimentação da interface PB/ELV/FDBI. Volte a ligar a fonte de alimentação da unidade de controlo. Corrija a fiação, consulte os esquemas de cablagem. Substitua a(s) lâmpada(s). Consulte a secção de resolução de problemas do Manual de instalação da unidade de controlo GRAFIK Eye . Verifique se a carga é excessiva, se a montagem está correcta e se a ventilação de ar é adequada. Deixe a unidade arrefecer.
As luzes acendem-se/apagam-se inesperadamente	Tipo de carga. Unidade de controlo GRAFIK Eye 3000.	Confirme se o tipo de carga ligada ao interruptor/reduzida é compatível com as interfaces PB/ELV/FDBI . Consulte a secção de resolução de problemas do Manual de instalação da unidade de controlo GRAFIK Eye .

7

Internet: www.lutron.com
e-mail: product@lutron.com

SEDE MUNDIAL
Lutron Electronics Co., Inc.
LUBNA AZUL: (800) 523-9466
(511 A, Canadá, Canadá)
Tel: (610) 262-3600,
Internacional 1-610-262-3600
Fax: (610) 292-3090,
Internacional 1-610-262-3090

SEDE NA ÁSIA
Lutron Asuka Co., Ltd.
LUBNA AZUL: (0120) 0834-7 (Japão)
Tel: (81) 5405-7333
Internacional 81-3-5405-7333
Fax: (81) 5405-7496
Internacional 81-3-5405-7496

SEDE NA EUROPA
Lutron EA Ltd.
LUBNA VERDE: 0500 282107 (R.U.)
Tel: (207) 702-0657
Internacional 44-207-702-0657
Fax: (207) 480-6899
Internacional 44-207-480-6899

REPRESENTANTE DE VENDAS EM HONG KONG
Lutron GL (Hong Kong)
Tel: 2104-7733,
Internacional 852-2104-7733
Fax: 2104-7633,
Internacional 852-2104-7633

SINGAPURA
Lutron GL (Singapura)
Tel: 65 270 4966
Fax: 65 220 4533

GARANTIA LIMITADA
A Lutron tem a opção de reparar ou substituir qualquer unidade que apresente defeitos de materiais ou fabrico no prazo de um ano a contar da data de aquisição. Para assegurar a máxima cobertura para garantia, entregue a unidade no ponto de venda onde a adquiriu ou envie-a para a Lutron, na seguinte morada: 7200 Sutter Rd., Coopersburg, PA 18036-1529, contra o selo pago.

Esta garantia não inclui danos ou danos causados por mau uso e a garantia implícita de comerciabilidade está limitada ao prazo de um ano a contar da data de aquisição. Esta garantia não cobre o custo de instalação, remoção ou reinstalação, assim como resultados de utilização indevida, abuso ou reparação incorrecta ou inadequada, nem danos resultantes de ligações eléctricas ou instalações incorrectas. Esta garantia não cobre danos accesorios ou não previstos. A responsabilidade da Lutron relativamente a quaisquer danos reclamados resultante de um relacionamento com o fabrico, venda, instalação, controlo ou utilização nunca poderá ultrapassar o preço de aquisição da unidade.

Esta garantia concede-lhe direitos legais específicos e poderá ter ainda outros direitos, que variam consoante a jurisdição. Alguns estados não permitem a limitação da duração de uma garantia implícita, pelo que a limitação acima indicada poderá não se aplicar ao seu caso. Alguns estados não permitem a exclusão de ou limitação de danos accesorios ou não previstos, pelo que a limitação ou exclusão acima indicada poderá não se aplicar ao seu caso. Este produto poderá estar abrangido por uma ou mais das seguintes patentes dos E.U.A.: 4,797,599; 4,903,380, e correspondentes papeis estrangeiros. Lutron, **GRAFIK Eye**, Hi-Lume, HomeWorks, Radio RA e Tu-Wee são marcas comerciais registadas, e Eco-10, Tu-Wee e networkWorks Interactive são marcas registadas da Lutron Electronics Co., Inc. © 2002 Lutron Electronics Co., Inc.

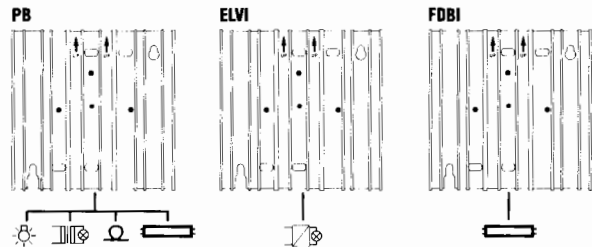
LUTRON.

Lutron Electronics Co., Inc.
Fenda e impresso nos E.U.A.
Ref. 040-789 Rev. A-202

GRAFIK Eye® Interfacce di alimentazione

Amplificatore di potenza (PB)
Interfaccia elettronica a bassa tensione (ELVI)
Interfaccia per reattore dimmerabile per carichi fluorescenti (FDBI)

Istruzioni per l'installazione — Leggere con attenzione

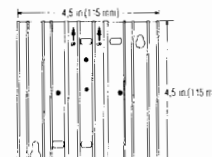


PB
 Carichi incandescenti, magnetici e bassa tensione, al neon/catodo freddo
 Reattore dimmerabile Lutron *Tu-Wire*®

ELVI
 Elettronici a bassa tensione

FDBI
 Reattori dimmerabili per carichi fluorescenti Lutron *Hi-lume*® o *Eco-10*™

LUTRON.



Le interfacce sono rappresentate in figura senza coperchio frontale

Questi dispositivi "fatto carico" vanno installati nel punto di zona tra la centralina* e i carichi luminosi.

L'**amplificatore (PB)** aumenta la capacità di carico di una zona della centralina per carichi a incandescenza/halogen (lunga vita), magnetici a bassa tensione, al neon/catodo freddo e Lutron *Tu-Wire*.

L'interfaccia **ELVI** permette alla centralina di pilotare i carichi a bassa tensione.

L'interfaccia **FDBI** permette alla centralina di controllare i carichi fluorescenti tramite i reattori dimmerabili a controllo di fase Lutron *Hi-lume* o *Eco-10*.

Nella tabella seguente è riportata la capacità di carico massima per ciascuna interfaccia.

Unità	120V	220-240V (AU)	230V (CE)
PB	1920W/VA 16A	2400W/VA 10A	1840W/VA 8A†
ELVI	1000W/VA 8.3A	1200W/VA 5A	1200W/VA 5.2A
FDBI	1920W/VA 16A	2400W/VA 10A	—

† 1200W/VA e 5.2A per montaggio a incasso (come mostrato a pag. 6)

! Pericolo! Spegnere sempre l'interruttore automatico e togliere il fusibile principale dalla linea di alimentazione prima di effettuare qualsiasi intervento. La mancata osservanza di tale prescrizione può provocare gravi lesioni personali. Il dispositivo può essere dotato di più di un interruttore automatico. **Scegliere l'alimentazione elettrica prima di eseguire qualsiasi intervento sull'unità.**

- Questo dispositivo deve essere installato da un tecnico qualificato, in conformità con le normative in vigore.
 - Un cablaggio inadeguato può provocare lesioni personali, danni all'interfaccia o ad altra strumentazione.
 - Fino a due **PB/ELVI/FDBI** per zona.
 - Le interfacce **PB/ELVI/FDBI** devono essere montate con le frecce rivolte verso l'alto per assicurare un adeguato raffreddamento.
 - PB:** se il sistema comprende apparecchi a incandescenza, utilizzare solo trasformatori a nucleo magnetico.
 - ELVI:** utilizzare unicamente trasformatori (elettronici) a bassa tensione a stato solido, approvati dal costruttore per l'uso con carichi dimmerabili con controllo dell'inversione di fase.
 - ATTENZIONE!** Trasformatori magnetici a bassa tensione per evitare che un flusso di corrente eccessivo provochi il surriscaldamento e il conseguente malfunzionamento del trasformatore, attenersi a quanto segue:
 - Non utilizzare l'interfaccia se tutti i carichi sono stati rimossi o una delle luci non è funzionante.
 - Sostituire immediatamente le lampade illuminate.
 - Utilizzare unicamente trasformatori dotati di protezione termica o avvolgimento primario protetto da fusibili.
 - ELVI/FDBI:** queste interfacce comprendono un dispositivo termico che ne provoca lo spegnimento in caso di sovraccarico. L'interfaccia si riattiverà una volta raffreddata.
- * Vedi pagina 5 per gli altri prodotti Lutron che possono essere usati per pilotare le unità PB/ELVI/FDBI.

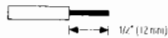
Verificare che i carichi non causino cortocircuiti

- Togliere corrente
- **PB/ELVI:** collegare l'interruttore standard tra il filo di fase e il filo del carico per provare il circuito.
- **FDEI:** collegare l'interruttore standard tra il filo di fase dell'interfaccia e il filo di fase registrato e sezionati del reattore.
- Dare corrente e assicurarsi che non vi siano cortocircuiti o circuiti aperti.



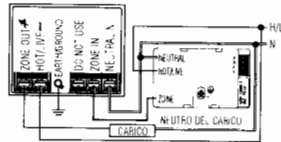
Informazioni sul cablaggio

1. Togliere corrente alla centralina o alla interfaccia **PB, ELVI** e **FDEI**.
2. Montare in scatola standard U.S. a 2" x 2 1/2" (disponibili presso i lavori, PAN 241 041), profondità consigliata 3 1/2" (89 mm), profondità minima 2 3/4" (68 mm). Lasciare uno spazio di almeno 4 1/2" (110 mm) al di sopra e al di sotto delle interfacce per permettere un'adeguata dissipazione del calore.
3. Togliere il rivestimento scabato da tutti i fili nella scatola a muro in modo da mettere a nudo 1/2" (12 mm) di filo, quindi collegare come mostrato in figura. Tutti i collegamenti devono essere realizzati utilizzando fili nr. 12 AWG (2,5 mm²) e i morsetti di alimentazione possono contenere fino a due fili nr. 12 AWG (2,5 mm²). Il morsetto "N (NEUTRAL)" si riferisce al neutro del circuito di controllo, non a quello del carico. La coppia d'installazione consigliata è di 10 pollici per libra (1,0 Nm) per i collegamenti a tensione di linea.



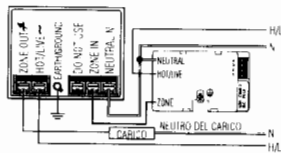
Alimentazione monofase per PB/ELVI 120V e 220-240V

L'interfaccia **PB/ELVI** può trovarsi sullo stesso circuito della centralina solo se il carico totale non supera il potere d'interruzione dell'interruttore automatico.



Cablaggio a due ingressi di alimentazione per PB/ELVI 120V e 220-240V

I interruttori automatici dei carichi può essere su una fase diversa rispetto a quello del circuito di controllo.

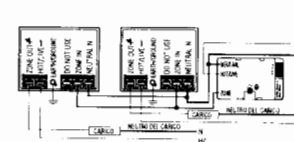


Le scatole possono essere montate a incasso o a parete. Se le interfacce vengono montate in un quadro, osservare le informazioni riportate alla sezione "Montaggio a incasso".

3

Cablaggio a due ingressi di alimentazione per due (2) interfacce PB/ELVI in una zona - 120V e 220-240V

L'interruttore automatico può essere su una fase diversa rispetto a quello del circuito di controllo.

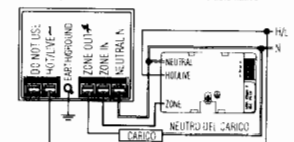


Reattore dimmerabile Tu-Wire

- Se si utilizza un **amplificatore di potenza (PB)** per pilotare un reattore dimmerabile Lutron Tu-Wire, la relativa zona della centralina GRAFIK Eye® serie 3000 deve essere impostata per un tipo di carico Tu-Wire. Per maggiori informazioni, fare riferimento alla guida di installazione della centralina GRAFIK Eye serie 3000.
- L'amplificatore **PB 230V** non deve essere utilizzato con reattori Tu-Wire in quanto Tu-Wire non è disponibile nel modello CE 230V della centralina GRAFIK Eye.

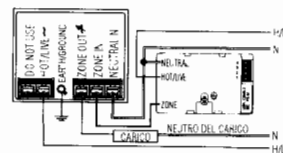
Alimentazione monofase per PB/ELVI 230V

L'interfaccia **PB/ELVI** può trovarsi sullo stesso circuito della centralina solo se il carico totale non supera il potere d'interruzione dell'interruttore automatico.



Cablaggio a due ingressi di alimentazione per PB/ELVI 230V

L'interruttore automatico può essere su una fase diversa rispetto a quello del circuito di controllo.



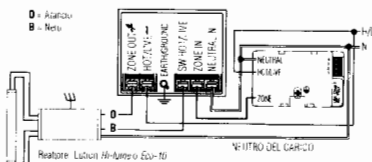
4

**Alimentazione monofase per FDBI
120V e 220-240V**



L'interfaccia **FDBI** può trovarsi sullo stesso circuito della centralina unicamente se il carico totale non supera il potere d'interruzione dell'interruttore automatizzato. Collegare **ZONE OUT** solo ai reattori e alla tracciata dimmerabili **Lutron Hi-Ambro Eco-10**.

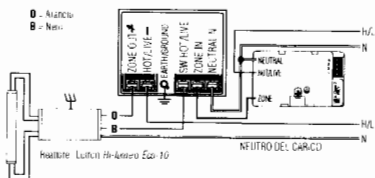
A = Attacco
B = Neutro



**Cablaggio a due ingressi di alimentazione per FDBI
120V e 220-240V**

L'interruttore automatico può essere su di una fase diversa rispetto all'interruttore del circuito di comando. Collegare **ZONE OUT** solo ai reattori elettronici dimmerabili **Lutron Hi-Ambro Eco-10**.

A = Attacco
B = Neutro



Prodotti Lutron

I seguenti prodotti Lutron possono essere utilizzati per pilotare le interfacce **P6/ELVI/FDBI**:

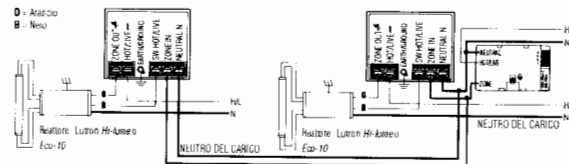
P6/ELVI/FDBI

- Quattri di regolazione **GRAFIK Eye GP**
- Quattri di regolazione **GRAFIK Eye LP**
- Quattri di alimentazione remota **HomeWorks Interactive***
- Moduli dimmerabili per carichi fluorescenti **Lutron**
- Per l'uso con altri moduli dimmerabili **HomeWorks Interactive*** o **Radical*** controllate **Lutron**

**Cablaggio a due ingressi di alimentazione per due (2) interfacce FDBI su di una stessa zona
120V e 220-240V**

L'interruttore automatico può essere su di una fase diversa rispetto all'interruttore del circuito di comando. Collegare **ZONE OUT** solo ai reattori elettronici dimmerabili **Lutron Hi-Ambro Eco-10**.

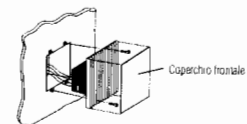
A = Attacco
B = Neutro



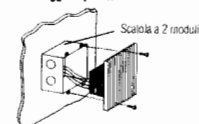
Montaggio: l'interfaccia deve essere montata verticalmente!

1. Verificare tutti i collegamenti e montare l'interfaccia utilizzando le viti fornite.
2. Ridare corrente al sistema.

Montaggio a incasso



Montaggio a parete

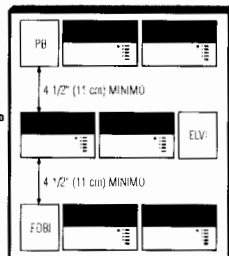


Montaggio a incasso

- L'armadio deve essere in conformità con le normative elettriche locali e nazionali.
- L'utero: sconsiglia l'abbigliamento sportivo per chiudere il quadro, in quanto questo riduce il flusso di aria alla centralina **GRAFIK Eye** e alle interfacce.
- Se si installano più di una centralina o interfaccia in uno stesso armadio:
 - La temperatura ambiente all'interno dell'armadio **deve mantenersi tra 32°-104° F (0°-40° C)**.
 - Se le unità non sono installate all'interno di un quadro in metallo **devono** essere montate in una scatola da muro.
- Togliere il coperchio frontale dell'unità per aumentare la dissipazione del calore delle interfacce di alimentazione.



Le centraline e le interfacce **GRAFIK Eye** generano calore durante il funzionamento. I veicoli dotati di ventilazione di queste unità possono provocare il cattivo funzionamento se la temperatura ambiente non si stabilisce entro: 32°-104° F (0°-40° C).



Individuazione ed Eliminazione dei Guasti

Problema	Cause	Soluzione
Le luci non si accendono	Manca l'alimentazione	Ridare corrente alle interfacce PB/ELVI/FDBI Ridare corrente alla centralina
	Collegamento errato	Assicurarsi che il cablaggio sia conforme agli schemi elettrici
	Lampade fulminate	Sostituire le lampade
	Centralina GRAFIK Eye 3000	Fare riferimento alla sezione Individuazione ed Eliminazione Guasti (della guida d'installazione della centralina GRAFIK Eye)
	L'interfaccia è sovraccaricata	Verificare che il carico non sia eccessivo, il riciclaggio sia corretto e vi sia un adeguato ricambio d'aria. Lasciare raffreddare l'unità
Le luci si accendono e si spengono all'improvviso	Il tipo di carico	Assicurarsi che il tipo di carico da pilotare/regolare sia compatibile con le interfacce PB/ELVI/FDBI
	Centralina GRAFIK Eye 3000	Fare riferimento alla sezione Individuazione ed Eliminazione Guasti (della guida d'installazione della centralina GRAFIK Eye)

Solo internet: www.lutron.com
E-mail: product@lutron.com

SEDE PRINCIPALE
Lutron Electronics Co., Inc.
NUMERO VERDE: (800) 524-9466
(U.S.A., Canada, zona centrale)
Tel. (610) 393-3600
Internazionale: +1-610-292-3800
Fax: (610) 292-3090
Internazionale: +1-610-292-3000

SEDE IN ASIA
Lutron Asia Co. Ltd.
NUMERO VERDE: (81-20) 083417 (Giappone)
Tel. (03) 5405-7333
Internazionale: +61-3-5405-7333
Fax: (03) 5405-7496
Internazionale: +61-3-5405-7496

SEDE IN EUROPA
Lutron E.L.M.
NUMERO VERDE: (800) 262107 (U.K.)
Tel. (207) 732-0667
Internazionale: +44-207-709-0557
Fax: (207) 450-0689
Internazionale: +44-207-480-0689

UFFICIO COMMERCIALE AD HONG KONG
Lutron GL (Hong Kong)
Tel. 2104-7733
Internazionale: +852-2104-7734
Fax: 2104-7633
Internazionale: +852-2104-7633

SINGAPORE
Lutron GL (Singapore)
Tel. 66 220 4866
Fax: 65 220 4333

LUTRON.

Lutron Electronics Co., Inc.
Realizzata e stampata negli U.S.A.
PIN 030-780 Rev. A 2002

LIMITAZIONI DI GARANZIA

Lutron opera a propria discrezione, riparare o sostituire le unità con difetti di materiale o produzione entro due anni dall'acquisto. Per attivare la garanzia è necessario far pervenire l'unità al punto di acquisto o spedirla al punto di vendita, insieme alla Lutron, 7000 Suter Rd., Coopersburg, PA 18036-1256.

La presente garanzia sostituisce tutte le altre garanzie espresse; le clausole implicite di commerciabilità sono limitate a un anno dall'acquisto. La presente garanzia non copre i costi di installazione, rimozione, reinstallazione, o eventuali danni risultanti da utilizzo inadeguato, cattivo uso, riparazione impropria o sbagliate, danni derivanti da cablaggio o installazione inadeguati. La presente garanzia non copre i danni diretti o indiretti. La responsabilità della Lutron in caso di reclami per danni relativi o collegati alla produzione, vendita, installazione, consegna o utilizzo dell'unità sarà limitata al valore di acquisto dell'unità stessa.

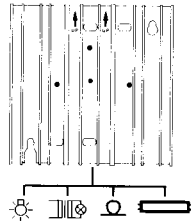
La presente garanzia fornisce all'acquirente specifici diritti legali. L'acquirente può inoltre godere di eventuali altri diritti concessi dalla normativa applicabile nel proprio paese. Alcuni stati non prevedono limitazioni sulla durata della garanzia, pertanto la limitazione di cui sopra potrebbe non essere applicabile a voi. Accusate stati non prevedono l'esclusione o la limitazione di danni diretti o indiretti, pertanto la limitazione di cui sopra potrebbe non essere applicabile a voi.

Questo prodotto può essere coperto da uno o più dei seguenti brevetti registrati e altri paesi:
Lutron, **GRAFIK Eye**, Hi-sense, HomeWorks, Radio SA, e Tu-Wire sono marchi registrati e Eco-10, Tu-Wire, e HomeWorks interattive sono marchi di fabbrica di Lutron Electronics Co., Inc.
© 2002 Lutron Electronics Co., Inc.

GRAFIK Eye® Vermogensinterfaces

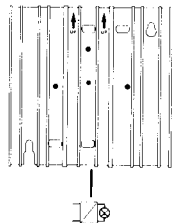
Vermogensversterker (PB)
Elektronische laagspannings-interface (ELVI)
Voorschakel-interface voor TL-dimming (FDBI)
Installatievoorschriften — S.v.p. doorlezen

PB



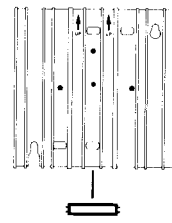
Gloeilamp Magnetische laagspanning
 Neon/Akrode-kathode
 Dimvoorschakelapparaat *Tu-Wire*®
 van Lutron

ELVI



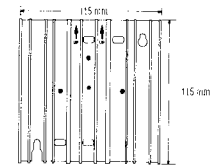
Elektronische laagspanning

FDBI



TL-dimvoorschakelapparaat
Hi-Tune® of *Eco-10*™ van Lutron.

LUTRON.



Interface afgebeeld met de afdekplaat verwijderd

Deze apparatuur aan de "belastingkant" wordt geïnstalleerd op de bedrading van de zone tussen de regel eenheid* en de lichtbelasting.

De **PB** vergoed de zonebelastbaarheid van een regel eenheid voor belastingen van het gloeilamp-/halogeen- (wolfram), magnetische laagspannings-, neon/Akrode-kathodetype en het belastings type *Tu-Wire* van Lutron.

De **ELVI** zorgt ervoor dat een zone van de regel eenheid belastingen van het elektronische laagspanningstype kan regelen.

De **FDBI** zorgt ervoor dat een zone op de regel eenheid belastingen van het fluoresceenttype kan regelen die zijn uitgerust met *Hi-Tune* of *Eco-10* laaggeïsoleerde dimvoorschakelapparaten van Lutron.

De maximale belastingscapaciteit voor elke interface staat vermeld in onderstaande tabel.

Series	120 V	220-240 V (AU)	230 V (DE)
PB	1920 WVA 10 A	2400 WVA 10 A	1840 WVA† 8 A†
ELVI	1000 WVA 8,3 A	1200 WVA 5 A	1200 WVA 5,2 A
FDBI	1820 WVA 10 A	2400 WVA 10 A	—

* 200 WVA en 5,2 A voor inbouw (zie afb. op pag. 5)



Gevaar! Zet de uitschakelaar/MCB altijd in de uit-geslotenende stand of ontbrek de uitering door de hoogspanningen te verwijderen alvorens wat voor werkzaamheden dan ook te gaan uitvoeren. Doet u dit niet, dan kan dit ernstig persoonlijk letsel tot gevolg hebben. Dit apparaat kan van stroom voorzien worden door meer dan één inductieschakelaar. **Koppel eerst alle stroombronnen los alvorens onderhoud aan de eenheid uit te voeren.**

- Deze interface moet door een getvulde elektronenruimte geïnstalleerd worden in overeenstemming met alle van toepassing zijnde voorschriften.
- Het niet goed aansluiten van de draden kan persoonlijk letsel of schade aan de interface of andere apparatuur tot gevolg hebben.
- Max. twee **PB/ELVI/FDBI's** per zone.
- De **PB/ELVI/FDBI** moet met de juiste omhoog wijzende geïnstalleerd worden voor een berekende koeling.
- PB:** Gebruik bij toepassing van gloeilampmodulen voor laagspanning alleen (magnetische) ijzerkerntransformatoren.
- ELVI:** Gebruik hierbij alleen (elektronische) laagspanningstransformatoren die door de fabrikant zijn goedgekeurd voor dimmen met omgekeerde fasegeleiding.
- VOORZICHTIG!** Gedimde magnetische laagspanningstransformatoren. Zo vermijdt u een buitensporig hoge stroomafgifte die kan leiden tot oververhitting en/verval van de transformator. (a) Stel de interface niet in bedrijf met alle lampen verwijderd of als er lampen zijn die het niet doen.
 (b) Vervang doorgebrande lampen onmiddellijk.
 (c) Gebruik alleen transformatoren met thermische beveiliging of met door een zekering beveiligde primaire windingen.

ELVI/FDBI: Deze interfaces hebben een thermische smичting die in geval van overbelasting de interface uitschakelt. De interface schakelt dan weer in zodra deze is afgekoeld.

* Zie pagina 5 voor andere producten van Lutron die toegepast kunnen worden voor het regelen van uw **PB/ELVI/FDBI**.

Meet de belastingen door op kortsluiting

- Schakel de stroom uit
- **PB/ELVI:** Sluit een standaardtype schakelaar aan tussen de spanningvoerende leiding en de leiding waarin de belasting is aangesloten, om het circuit door te laten.
- **PB/ELVI:** Sluit een standaardtype schakelaar aan tussen de spanningvoerende leiding en de geleerde spanningvoerende en geschakelde spanningvoerende leidingen van het voorschakelapparaat.
- Schakel de stroom in en controleer op kortgesloten of open circuits



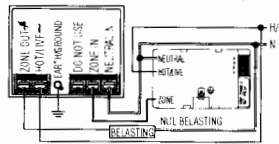
Bedragsvoorschriften

1. Schakel de stroom naar de regelbaarheid en de voeding naar de **PB, ELVI, of FDBI** uit!
2. Monteer een standaard tweegatswanddoos*, A-merkaise uitvoering (verkrijgbaar bij Lutron, P/N 241-641), van minimaal 68 mm, inser bij een kleur 87 mm diep. Laat ten minste 110 mm ruimte boven/bijder interfaces open om zeker te zijn van een goede warmtevoer.
3. Strip 12 mm isolatie van alle draden in de wanddoos en sluit ze aan volgens tekening. Alle verbindingen worden gemaakt met #12 AWG (2,5 mm²) draad. In de voedingsklemmen passen max twee #12 AWG (2,5 mm²) draden. De NUL-klem (N) is voor de nul van het controlepaneel, **niet** de nul van de belasting! Het aanbevolen aanhaalmoment is 1,0 Nm voor aansluitingsaansluitingen.



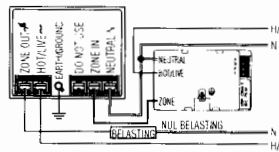
Drazen voor enkele voeding voor PB/ELVI 120V en 220-240V

De **PB/ELVI** mag alleen op hetzelfde circuit als de regelbaarheid zitten als de totale belasting de nominale capaciteit van de uitschakelaar niet overschrijft.



Drazen voor dubbele voeding voor PB/ELVI 120V en 220-240V

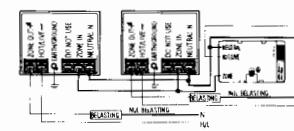
De uitschakelaar/ACB van de belasting kan op een andere fase zitten dan de uitschakelaar/ACB van het controlepaneel.



* De wanddoos mag ingebouwd of opgebouwd worden respectie bij montage van de interface in een paneel de sectie Pakketmontage voor belangrijke informatie

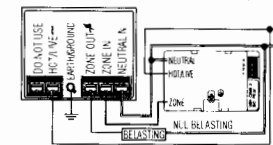
Drazen voor dubbele voeding voor twee (2) PB/ELVI-interfaces op één zone - 120V en 220-240V

De uitschakelaar/ACB van de belasting kan op een andere fase zitten dan de uitschakelaar/ACB van het controlepaneel.



Drazen voor enkele voeding voor PB/ELVI 230V

De **PB/ELVI** mag alleen op hetzelfde circuit als de regelbaarheid zitten als de totale belasting de nominale capaciteit van de uitschakelaar niet overschrijft.

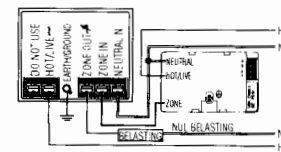


Tu-Wire-dimvoorschakelapparaten

- Bij toepassing van een **PB** voor het regelen van een *Tu-Wire*-dimvoorschakelapparaat van Lutron moet de bijbehorende zone op de regelbaarheid uit de **GRAFIK Eye**® 3000-serie ingesteld worden op het *Tu-Wire*-belastingstype. Zie de installatiehandleiding van de **GRAFIK Eye** 3000-serie voor nadere bijzonderheden.
- De **PB 230V** mag niet samen met *Tu-Wire*-voorschakelapparaten gebruikt worden omdat het *Tu-Wire*-belastingstype niet beschikbaar is op 230V CE-modellen van de **GRAFIK Eye**-regelbaarheid.

Drazen voor dubbele voeding voor PB/ELVI 230V

De uitschakelaar/ACB van de belasting kan op een andere fase zitten dan de uitschakelaar/ACB van het controlepaneel.

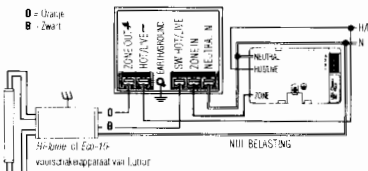


Draden voor enkele voeding voor FBI!

120V en 220-240V



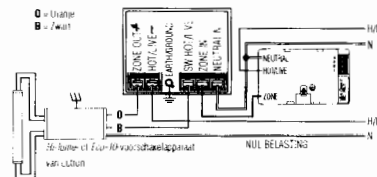
De **FBI** mag uitsluitend en alleen op hetzelfde circuit als de regelmedie zitten als de lokale belasting de nominale capaciteit van de uitschakelaar niet overschrijft. Sluit ZONE UIT alleen aan op elektronische *Hi-lume* of *Eco-10* dimvoorschakelapparaten van Lutron.



Draden voor dubbele voeding voor FBI!

120V en 220-240V

De uitschakelaar/MCB van de belasting kan op een andere fase zitten dan de uitschakelaar/MCB van het controlepaneel. Sluit ZONE UIT alleen aan op elektronische *Hi-lume* of *Eco-10* dimvoorschakelapparaten van Lutron.



5

Producten van Lutron

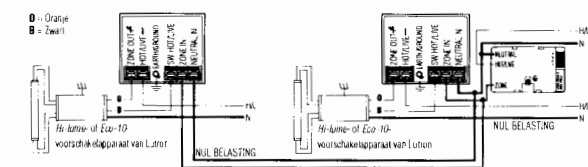
De volgende producten van Lutron kunnen ook toegepast worden voor het regelen van uw **PB/ELVI/FBI**

- **GRAFIK Eye GP**-dimpanelen
- **GRAFIK Eye LP**-dimpanelen
- **HomeWorks Interactive**™ afstandsvierpoortspareler.
- **T1**-dimmers van Lutron in wanddoos.
- Neem voor gebruik niet andere **HomeWorks Interactive**™ of **RadioRA**™ dimmers s.v.p. contact op met Lutron

Draden voor dubbele voeding voor twee (2) FBI-interfaces op één zone

120V en 220-240V

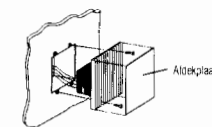
De uitschakelaar/MCB van de belasting kan op een andere fase zitten dan de uitschakelaar/MCB van het controlepaneel. Sluit ZONE UIT alleen aan op elektronische *Hi-lume* of *Eco-10* dimvoorschakelapparaten van Lutron.



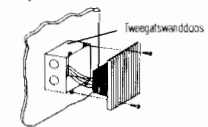
Montage: De interface moet verticaal gemonteerd worden!

1. Controleer alle aansluitingen en monteer de interface met de bijgeleverde schroeven
2. Schakel de stroom naar het systeem weer in

Indbouw



Opbouw



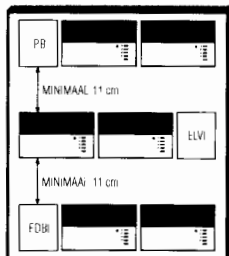
6

Paneelmontage

- De benutting moet voldoen aan alle plaatselijke en landelijk van toepassing zijnde elektrische voorschriften.
- Lutron raadt af de voorzijde van een paneel af te sluiten met een deurtje, aangezien dit de luchtstroom naar de *GRAFIK Eye*-regelaarsleden en interfaces bemogelijkt.
- Bij montage van meer regelaarsleden of interfaces in een behuizing:
 - De omgevingstemperatuur in een behuizing **moet tussen de 0-40 °C blijven**.
 - Indien niet in een metaal behuizing gemonteerd wordt, **moeten** alle eendraders in een walddoos gemonteerd worden.
- De afzuigventilator van vermogensinterface's kan verbeterd worden door de afdeksplaat van de eenheid te verwijderen.



GRAFIK Eye-regelaarsleden en interfaces voeren tijdens bedrijf warmte af. Worden deze eenheden geblokkeerd, dan kan dit leiden tot sluiting aan zowel de regelaarsleden als de interface (niet de omgevings-temperatuur niet tussen de 0 - 40 °C blijft).



Storingzoekgids

Symptoom	Doorzaken	Oorzaak
Veel chiling gaat niet branden	Stroom is uitgeschakeld	Schakel de stroom naar de PB/ELVI/FDBI weer in. Schakel de stroom naar de regelaars weer in.
Fout in bedrading (aansluiten) draaggeleid	Controler de bedrading aan de hand van de bijbehorende bedradingsschema's	
GRAFIK Eye 3000 regelaarsheid	Verslag (afgelees)	Raadpleeg de sectie Storingsoeken in de installatiehandleiding van de <i>GRAFIK Eye</i> -regelaarsheid.
De interface is overbelast	Controler op overeenkomstige juiste montage en voldoende ventilatie. Geef de eenheid de gelijgtijdigheid aan af te koelen.	
Veel chiling gaat onverwachts aan/uit.	Beleedingsstype GRAFIK Eye 3000-regelaarsheid	Controler of het beleedingsstype dat gestuurd wordt, compatibel is met de PB/ELVI/FDBI. Raadpleeg de sectie Storingsoeken in de installatiehandleiding van de <i>GRAFIK Eye</i> -regelaarsheid.

7

Internet: www.lutron.com
E-mail: product@lutron.com

HOOFDKANTOOR VAN DE ONDERNEMING
Lutron Electronics Co., Inc.
BEL GRATIS (800) 523-7495
(V.S., Canada, Duitsland gebied)
Tel: (610) 282-3630
Internationaal 1-610-282-3600
Fax: (610) 282-3090
Internationaal 1-610-282-3080

HOOFDKANTOOR VOOR AZIË
Lutron Asuka Co., Ltd.
BEL GRATIS: 101709 363417 (binnen Japan)
Tel: (03) 5425-7333
Internationaal: 81-3-5425-7333
Fax: (35) 5425-7496
Internationaal 81-3-5425-7496

HOOFDKANTOOR VOOR EUROPA
Lutron EA Ltd.
BEL GRATIS 0800 282107 (binnen G.B.)
Tel: (207) 732-0667
Internationaal 44-207-732-0667
Fax: (207) 492-6692
Internationaal 44-207-480-6889

VERDOOPKANTOOR IN HONGKONG
Lutron GL (Hongkong)
Tel: 2104-7735
Internationaal 852-2104-7735
Fax: 2104-7635
Internationaal 852-2104-7635

SINGAPORE
Lutron GL (Singapore)
Tel: 65 220 4966
Fax: 65 220 4355

BEPERKTE GARANTIE

Lutron is een bedrijf met een reputatie op het gebied van betrouwbaarheid binnen één jaar na aankoop, naar eigen goeddunken, repareren dan wel vervangen (Btw), anderszins te kunnen overeenkomen op service op grond van de garantie, de eindbestemming naar het bedrijf waar de goeder zijn vervaardigd of naar Lutron, 7000 Suter Rd., Coopersburg, PA 18036-2795, met vooruitbetaling van de verzendkosten.
Deze garantie komt in de plaats van alle andere uitdrukkelijke garanties, en de staande garantie van verkoper. Het is de verantwoordelijkheid van de klant om de eenheid te laten installeren, of schade als gevolg van verkeerd gebruik, onverenigbaar gebruik, of onopzettelijk of ongeoorloofd gebruik, of schade voortvloeiend uit andere oorzaken, of schade voortvloeiend uit het gebruik van de fabriek, vervoer, installatie, levertijd of getuigen van de eenheid blijft te allen tijde beperkt tot een hoogte het aankoopbedrag van de eenheid.
Op grond van deze garantie heb je geen recht op reparatie of andere diensten van Lutron. Sommige staten staan geen beperking toe wat betreft de duur van een staande garantie, en het kan het zijn dat de wetten van de staat van de klant anderszins anderszins van toepassing zijn. Sommige staten staan geen terugbetaling of beperking van toekennende schade of gevolgschade toe, de enige kan het zijn dat de overbedennde uitbetaling of beperking niet zou u kunt. Dit product kan beschadigd zijn met een of meer van de volgende Amerikaanse octrooien: 4,797,556; 4,803,380; en overeenkomstige octrooien in landen buiten de V.S.
Lutron, GRAFIK Eye, Hi-Line, HomeWorks, Radio RA en Lu, Wire zijn gedeponeerde handelsmerken, en Eco-10, Lu-Wire en HomeWorks Interact zijn handelsmerken van Lutron Electronics Co., Inc. © 2002 Lutron Electronics Co., Inc.

LUTRON.

Lutron Electronics Co., Inc.
Gedeponeerd en getuigen in de V.S.
P/N 030-740 Rev. A 2/02

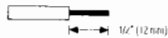
Verificare che i carichi non causino cortocircuiti

- Togliere corrente
- **PB/ELVI**: collegare l'interruttore standard tra il filo di fase e il filo del carico per provare il circuito.
- **FDEI**: collegare l'interruttore standard tra il filo di fase dell'interfaccia e il filo di fase registrato e sezionati del reattore.
- Dare corrente e assicurarsi che non vi siano cortocircuiti o circuiti aperti.



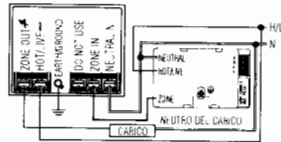
Informazioni sul cablaggio

1. Togliere corrente alla centralina o alle interfacce **PB/ELVI** e **FDEI**.
2. Montare in scatola standard U.S. a 2" x 2 1/2" (disponibili presso i vendor, PAN 241 641), profondità consigliata 3 1/2" (89 mm), profondità minima 2 3/4" (68 mm). Lasciare uno spazio di almeno 4 1/2" (110 mm) al di sopra e al di sotto delle interfacce per permettere un'adeguata dissipazione del calore.
3. Togliere il rivestimento scalfato da tutti i fili nella scatola a muro in modo da mettere a nudo 1/2" (12 mm) di filo, quindi collegare come illustrato in figura. Tutti i collegamenti devono essere realizzati utilizzando fili nr. 12 AWG (2,5 mm²) e i morsetti di alimentazione possono contenere fino a due fili nr. 12 AWG (2,5 mm²). Il morsetto "N (NEUTRAL)" si riferisce al neutro del circuito di controllo, non a quello del carico. La coppia d'installazione consigliata è di 10 pollici per libra (1,0 Nm) per i collegamenti a tensione di linea.



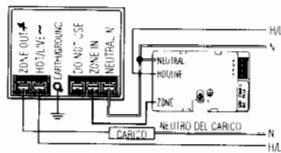
Alimentazione monofase per PB/ELVI 120V e 220-240V

L'interfaccia **PB/ELVI** può trovarsi sullo stesso circuito della centralina solo se il carico totale non supera il potere d'interruzione dell'interruttore automatico.



Cablaggio a due ingressi di alimentazione per PB/ELVI 120V e 220-240V

L'interruttore automatico dei carichi può essere su una fase diversa rispetto a quello del circuito di controllo.

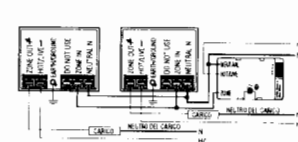


Le scatole possono essere montate a incasso o a parete. Se le interfacce vengono montate in un quadro, osservare le informazioni riportate alla sezione "Montaggio a incasso".

3

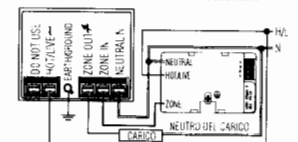
Cablaggio a due ingressi di alimentazione per due (2) interfacce PB/ELVI in una zona - 120V e 220-240V

L'interruttore automatico può essere su una fase diversa rispetto a quello del circuito di controllo.



Alimentazione monofase per PB/ELVI 230V

L'interfaccia **PB/ELVI** può trovarsi sullo stesso circuito della centralina solo se il carico totale non supera il potere d'interruzione dell'interruttore automatico.

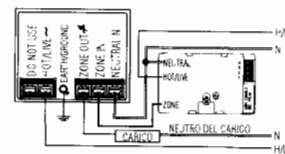


Reattore dimmerabile Tu-Wire

- Se si utilizza un **amplificatore di potenza (PB)** per pilotare un reattore dimmerabile Lutron Tu-Wire, la relativa zona della centralina GRAFIK Eye® serie 3000 deve essere impostata per un tipo di carico Tu-Wire. Per maggiori informazioni, fare riferimento alla guida di installazione della centralina GRAFIK Eye serie 3000.
- L'amplificatore **PB 230V** non deve essere utilizzato con reattori Tu-Wire in quanto Tu-Wire non è disponibile nel modello CE 230V della centralina GRAFIK Eye.

Cablaggio a due ingressi di alimentazione per PB/ELVI 230V

L'interruttore automatico può essere su una fase diversa rispetto a quello del circuito di controllo.



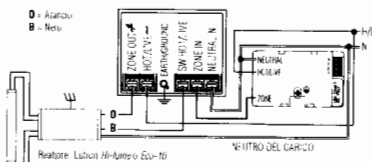
4

**Alimentazione monofase per FDBI
120V e 220-240V**



L'interfaccia **FDBI** può trovarsi sullo stesso circuito della centralina unicamente se il carico totale non supera il potere d'interruzione dell'interruttore automatizzato. Collegare **ZONE OUT** solo ai reattori e alla tracciata dimmerabili **Lutron Hi-Ambro Eco-10**.

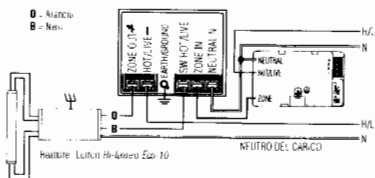
A = Attacco
B = Neutro



**Cablaggio a due ingressi di alimentazione per FDBI
120V e 220-240V**

L'interruttore automatico può essere su di una fase diversa rispetto all'interruttore del circuito di comando. Collegare **ZONE OUT** solo ai reattori elettronici dimmerabili **Lutron Hi-Ambro Eco-10**.

A = Attacco
B = Neutro



Prodotti Lutron

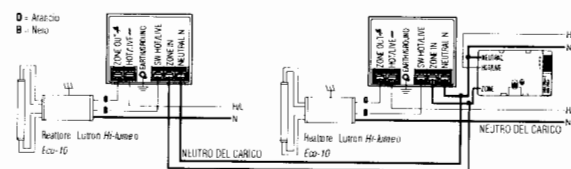
I seguenti prodotti Lutron possono essere utilizzati per pilotare le interfacce **P6/ELVI/FDBI**:

- Quadri di regolazione **GRAFIK Eye CP**
- Quadri di regolazione **GRAFIK Eye LP**
- Quadri di alimentazione remota **HomeWorks Interactive***
- Moduli dimmerabili per carichi fluorescenti Lutron.
- Per l'uso con altri moduli dimmerabili **HomeWorks Interactive** o **Radical*** contattare Lutron.

**Cablaggio a due ingressi di alimentazione per due (2) interfacce FDBI su di una stessa zona
120V e 220-240V**

L'interruttore automatico può essere su di una fase diversa rispetto all'interruttore del circuito di comando. Collegare **ZONE OUT** solo ai reattori elettronici dimmerabili **Lutron Hi-Ambro Eco-10**.

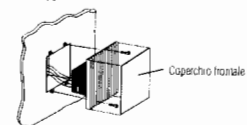
A = Attacco
B = Neutro



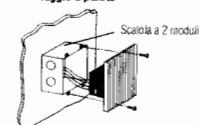
Montaggio: l'interfaccia deve essere montata verticalmente!

1. Verificare tutti i collegamenti e montare l'interfaccia utilizzando le viti fornite.
2. Ridare corrente al sistema.

Montaggio a incasso



Montaggio a parete

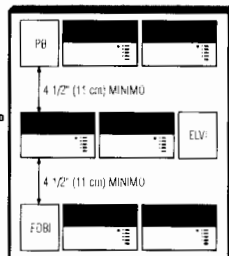


Montaggio a incasso

- L'armadio deve essere in conformità con le normative elettriche locali e nazionali.
- L'utlto: sconsiglia l'abbigliamento di uno sportello per chiudere il quadro, in quanto questo riduce il flusso di aria alla centralina **GRAFIK Eye** e alle interfacce.
- Se si installano più di una centralina o interfaccia in uno stesso armadio:
 - La temperatura ambiente all'interno dell'armadio **deve mantenersi tra 32°-104° F (0°-40° C)**.
 - Se le unità non sono installate all'interno di un quadro in metallo **devono** essere montate in una scatola da muro.
- Togliere il coperchio frontale dell'unità per aumentare la dissipazione del calore delle interfacce di alimentazione.



Le centraline e le interfacce **GRAFIK Eye** generano calore durante il funzionamento. I ventilatori collocati alla ventilazione di queste unità possono provocare il cattivo funzionamento se la temperatura ambiente non si stabilisce entro: 32°-104° F (0°-40° C).



Individuazione ed Eliminazione dei Guasti

Problema	Cause	Soluzione
Le luci non si accendono	Manca l'alimentazione	Ridare corrente alle interfacce PB/ELVI/FDBI Ridare corrente alla centralina
	Collegamento errato	Assicurarsi che il cablaggio sia conforme agli schemi elettrici
	Lampade fulminate	Sostituire le lampade
	Centralina GRAFIK Eye 3000	Fare riferimento alla sezione Individuazione ed Eliminazione Guasti (della guida d'installazione della centralina GRAFIK Eye)
	L'interfaccia è sovraccaricata	Verificare che il carico non sia eccessivo, il riciclaggio sia corretto e vi sia un adeguato ricambio d'aria. Lasciare raffreddare l'unità
Le luci si accendono e si spengono all'improvviso	Il tipo di carico	Assicurarsi che il tipo di carico da pilotare/regolare sia compatibile con le interfacce PB/ELVI/FDBI
	Centralina GRAFIK Eye 3000	Fare riferimento alla sezione Individuazione ed Eliminazione Guasti (della guida d'installazione della centralina GRAFIK Eye)

Solo internet: www.lutron.com
E-mail: product@lutron.com

SEDE PRINCIPALE
Lutron Electronics Co., Inc.
NUMERO VERDE: (800) 524-9466
(U.S.A., Canada, zona centrale)
Tel. (610) 393-3600
Internazionale: +1-610-292-3800
Fax: (610) 292-3090
Internazionale: +1-610-292-3000

SEDE IN ASIA
Lutron Asia Co. Ltd.
NUMERO VERDE: (81-20) 083417 (Giappone)
Tel. (03) 5405-7333
Internazionale: +61-3-5405-7333
Fax: (03) 5405-7496
Internazionale: +61-3-5405-7496

SEDE IN EUROPA
Lutron E.L.M.
NUMERO VERDE: (800) 262107 (U.K.)
Tel. (207) 732-0667
Internazionale: +44-207-709-0557
Fax: (207) 450-0689
Internazionale: +44-207-480-0689

UFFICIO COMMERCIALE AD HONG KONG
Lutron GL (Hong Kong)
Tel. 2104-7733
Internazionale: +852-2104-7734
Fax: 2104-7633
Internazionale: +852-2104-7633

SINGAPORE
Lutron GL (Singapore)
Tel. 66-220-4866
Fax: 65-220-4333

LIMITAZIONI DI GARANZIA

Lutron opera a propria discrezione, riparare o sostituire le unità con difetti di materiale o produzione entro due anni dall'acquisto. Per ottenere la garanzia è necessario far pervenire l'unità al punto di acquisto o spedirla al punto di vendita. Invia alla Lutron, 7000 Suter Rd., Coopersburg, PA 18036-1256.

La presente garanzia sostituisce tutte le altre garanzie espresse; le clausole implicite di commerciabilità sono limitate a un anno dall'acquisto. La presente garanzia non copre i costi di installazione, rimozione, reinstallazione, o eventuali danni risultanti da utilizzo inadeguato, cattivo uso, riparazione impropria o sbagliate, danni derivanti da cablaggio o installazione inadeguati. La presente garanzia non copre i danni diretti o indiretti. La responsabilità della Lutron in caso di reclami per danni relativi o collegati alla produzione, vendita, installazione, consegna o utilizzo dell'unità sarà limitata al valore di acquisto dell'unità stessa.

La presente garanzia fornisce all'acquirente specifici diritti legali. L'acquirente può inoltre godere di eventuali altri diritti concessi dalla normativa applicabile nel proprio paese. Alcuni stati non prevedono limitazioni sulla durata della garanzia, pertanto la limitazione di cui sopra potrebbe non essere applicabile a voi. Accusate stati non prevedono l'esclusione o la limitazione di danni diretti o indiretti, pertanto la limitazione di cui sopra potrebbe non essere applicabile a voi.

Questo prodotto può essere coperto da uno o più dei seguenti brevetti registrati e altri paesi:
Lutron, **GRAFIK Eye**, Hi-Line, HomeWorks, Radio SA, e Tu-Wire sono marchi registrati e Eco-10, Tu-Wire, e HomeWorks interattive sono marchi di fabbrica di Lutron Electronics Co., Inc.
© 2002 Lutron Electronics Co., Inc.

LUTRON.

Lutron Electronics Co., Inc.
Realizzata e stampata negli U.S.A.
PIN 030-780 Rev. A 2002